URSCHRIFT – ORIGINALE Nr. 386 / 2024

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **15.10.2024**

UHRZEIT - ORE **08:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Michael TASCHLER			
Gemeindereferent - Assessore	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferentin - Assessore	Katja SCHUSTER			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

Next Generation EU - PNRR M1C1I1.2 Maßnahme 1.2 - CUP I71C22001530006 Staatlicher Wiederaufbauplan - Mission 1 Investition 1.2 „Zulassung zur Cloud für die lokalen Öffentlichen Verwaltungen“ - Genehmigung der Durchführungsvereinbarung zwischen Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft und der Gemeinde für die Realisierung des PNRR-Eingriffs

OGGETTO:

Next Generation EU - PNRR M1C1I1.2 misura 1.2 - CUP I71C22001530006 Piano nazionale di ripresa e resilienza - Missione 1 Componente 1 Investimento 1.2 - “Abilitazione al cloud per le PA locali” - Approvazione dell'Accordo Attuativo tra il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa e il Comune per la realizzazione dell’intervento PNRR

[X] unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Next Generation EU - PNRR M1C1I1.2 Maßnahme 1.2 - CUP I71C22001530006 Staatlicher Wiederaufbauplan - Mission 1 Investition 1.2 „Zulassung zur Cloud für die lokalen Öffentlichen Verwaltungen“ - Genehmigung der Durchführungsvereinbarung zwischen Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft und der Gemeinde für die Realisierung des PNRR-Eingriffs

Oggetto: Next Generation EU - PNRR M1C1I1.2 misura 1.2 - CUP I71C22001530006 Piano nazionale di ripresa e resilienza - Missione 1 Componente 1 Investimento 1.2 - “Abilitazione al cloud per le PA locali” - Approvazione dell'Accordo Attuativo tra il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa e il Comune per la realizzazione dell’intervento PNRR

Finanziert von der Europäischen Union NextGenerationEU

Finanziato dall'Unione europea NextGenerationEU

MITD MINISTRO PER L'INNOVAZIONE TECNOLOGICA E LA TRANSIZIONE DIGITALE

Finanziert von der Europäischen Union „NEXTGENERATION EU“

Finanziato dall’Unione Europea „NEXTGENERATION EU”

PNRR M1C1-1.2 MIDT (Ministerium für technische Innovation und Digitalisierung) - Abteilung für den digitalen Wandel

PNRR M1C1-1.2 MIDT (Ministero per l’innovazione tecnologica e la transizione digitale) – Dipartimento per la trasformazione digitale

PNRR M1C1 Investition 1.2 „Zulassung zur Cloud für die lokalen Öffentlichen Verwaltungen“

PNRR M1C1 investimento 1.2 “Abilitazione al cloud per le PA locali”

Festgestellt, dass die Gemeinde Gsies mit Dekret Nr. 85 – 2 / 2022 – PNRR - 2022, einen Beitrag von 19.752,00 Euro für die Umsetzung der Maßnahme 1.2 „Zulassung zur Cloud für die lokalen Öffentlichen Verwaltungen“ erhalten hat;

Preso atto che al Comune di Valle di Casies con decreto n. 85 – 2 / 2022 – PNRR - 2022, è stato concesso un contributo di Euro 19.752,00 Euro per l’attuazione della misura 1.2 “Abilitazione al cloud per le PA locali”;

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 226 vom 02.07.2024 betreffend die Ernennung des Einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) für die gegenständliche Dienstleistung;

Vista la propria delibera n. 226 d.d. 02.07.2024 concernente la nomina del responsabile del procedimento (RUP) per il servizio in oggetto;

Vorausgeschickt, dass mit eigenem Beschluss Nr. 396 vom 14.11.2023, auf dessen Begründung voll umfänglich verwiesen wird, wie folgt beschlossen worden ist:

Premesso che con propria delibera n. 396 d.d. 14.11.2023, la quale motivazione è richiamata per intero, è stato deliberato quanto segue:

*1. Die **Konvention „für die Realisierung des PNRR-Eingriffs "Zulassung zur Cloud für die lokalen öffentlichen Verwaltungen" samt Anlagen zu genehmigen**, die vom GVCC mit Beschluss des VWR vom 27.10.2023 genehmigt wurde, und den Aufbau einer Zusammenarbeit mit GVCC in Bezug auf die Verwaltung der Finanzierungen und die Bereitstellung der technisch-operativen Unterstützung, zum Gegenstand hat, die für den Erwerb der Migrationsdienste, zwecks Umsetzung des PNRR-Eingriffs innerhalb des Data Centers Südtirol, nötig sind;*

*1. Di **approvare la Convenzione “per la realizzazione dell’intervento PNRR “Abilitazione al cloud per le PA locali” insieme ai relativi allegati**, approvata da GVCC con Delibera del CDA d.d. 27.10.2023, ed avente ad oggetto l’instaurazione di una collaborazione con GVCC relativa alla gestione dei finanziamenti e alla prestazione di supporto tecnico-operativo necessari ai fini dell’acquisizione dei Servizi di Migrazione funzionali all’attuazione dell’intervento PNRR attraverso il Data Center Alto Adige;*

*2. Den Bürgermeister zu ermächtigen, die vorgenannte **Konvention, und auch die Anlagen, an den vorgesehenen Stellen auszufüllen und dann digital zu unterzeichnen (im PAdES-Format);***

*2. Di autorizzare il Sindaco a **compilare i campi previsti ed a sottoscrivere digitalmente (in formato PAdES) la predetta Convenzione, inclusi gli allegati;***

*3. Die Gemeindeämter zu beauftragen, **dem GVCC, mittels PEC an die Adresse gvcc.pnrr@legalmail.it**, die digital unterzeichnete Konvention, zu übermitteln, inklusive aller Anlagen (auch letztere, falls vorgesehen, ordnungsgemäß digital unterzeichnet).*

*3. Di dare mandato agli uffici comunali di curare la **trasmissione a GVCC, a mezzo PEC all'indirizzo gvcc.pnrr@legalmail.it**, della Convenzione sottoscritta digitalmente, corredata di tutti gli allegati (anch'essi, ove previsto, debitamente sottoscritti digitalmente)."*

Nach Einsichtnahme in zuvor genannte Konvention, sowie in deren Anlagen A, B, C, D, E, F und G;

Vista la convenzione succitata e visti i relativi allegati alla stessa A, B, C, D, E e F;

Nach besonderer Einsichtnahme in den Art. 6 „Pflichten des Umsetzenden Subjekts" (vgl. dort insbesondere den vorletzten Punkt), in den Art. 8 „Rückerstattung der entstandenen Kosten" und in den Art. 10 „Durchführungsvereinbarungen" (vgl. dort insbesondere den 1. Absatz), der zuvor genannten Konvention, sowie in die Anlage "A - Operativer Plan" zur Konvention;

Visti particolarmente l'art. 6 "Obblighi del Soggetto Attuatore" (cfr. ivi in particolare il penultimo punto), l'art. 8 "Rimborso delle spese sostenute" e l'art. 10 "Accordi Attuativi" (cfr. ivi in particolare il primo comma) della convenzione succitata,

Festgestellt, dass nun die von Art. 10 der Konvention vorgesehene **Durchführungsvereinbarung**, mit welcher im so genannten **„Wirtschaftlichen Rahmen"**, die erforderlichen Mittel zur Erstattung der Kosten der geplanten Tätigkeiten, die von GVCC getragen werden sollen, sowie die voraussichtlichen wirtschaftlichen Mittel und die Zahlungsmodalitäten für die von den SubLieferanten erbrachten Leistungen angegeben werden, genehmigt und die Kosten zu Lasten der Gemeinde Gsies verpflichtet werden sollen;

Constatato che ora si deve procedere all'approvazione dell'**accordo attuativo** previsto dall'art. 10 della convenzione, mediante il quale, nell'ambito del c.d. **Quadro Economico**, vengono indicate le risorse necessarie per rimborsare i costi delle attività previste a carico di GVCC, nonché la stima delle risorse economiche e delle modalità di pagamento dei servizi erogati dai Soggetti Sub-Fornitori, e all'impegno dei costi previsti a carico del Comune di Valle di Casies;

Nach Einsichtnahme in den Entwurf der Durchführungsvereinbarung, sowie in die Anlage 1 zu derselben;

Vista la bozza dell'accordo di attuazione, nonché l'allegato 1 allo stesso;

Festgestellt, dass die Gemeindeverwaltung an GVCC, gemäß Art. 1 der Durchführungsvereinbarung, die für die Migration in die Cloud und für das 1. Wartungsjahr vorgesehenen Beträge zu zahlen hat, welche gemäß Anlage 1 zur Durchführungsvereinbarung wie folgt zu Lasten der Gemeinde Gsies quantifiziert worden sind:

Constatato che l'amministrazione comunale deve versare a GVCC, ai sensi dell'art. 1 dell'accordo attuativo, gli importi previsti per la migrazione al cloud e per il 1° anno di manutenzione, i quali sono stati quantificati a carico del Comune di Valle di Casies, in base all'allegato 1 all'accordo di attuazione, come segue:

Migration – Zahlung 2025:
3.899,54 €, zzgl. 22% MwSt., insgesamt 4.757,44 €

Migrazione – pagamento 2025:
3.899,54 €, più IVA del 22%, totale 4.757,44 €

1. Wartungsjahr – Zahlung 2026:
2.760,63 €, zzgl. 22% MwSt., insgesamt 3.367,97 €

1° anno manutenzione – pagamento 2026:
2.760,63 €, più IVA del 222%, totale 3.367,97 €

(Gesamtbetrag: 6.660,17 €, zzgl. 22% MwSt., insgesamt 8.125,41 €);

(Importo complessivo: 6.660,17 €, più IVA del 22%, complessivamente 8.125,41 € €);

Festgehalten:

Dato atto che:

- mit Beschluss des Verwaltungsrates/VWR vom 06.09.2024 hat der GVCC die gegenständliche Durchführungsvereinbarung genehmigt;

- con Delibera del Consiglio di Amministrazione/CDA del 0.06.2024, GVCC ha approvato l'accordo di attuazione in oggetto;

- diese Durchführungsvereinbarung ist von den Gemeindeämtern geprüft worden und als mit dem gemeinsamen Interesse der Parteien, der Zusammenarbeit und Umsetzung der PNRRInvestition, vereinbar bewertet worden;

- l'accordo di attuazione è stato esaminato dagli uffici comunali ed è stato ritenuto coerente con l'interesse comune delle parti della collaborazione finalizzata all'attuazione dell'investimento del PNRR;

- die Durchführungsvereinbarung, samt Anlage, ist nun vom Gemeindeausschuss in der heutigen Sitzung zu genehmigen und daraufhin, ordnungsgemäß ausgefüllt und vom/von der Bürgermeister/in digital signiert, mittels PEC, dem GVCC zu übermitteln, welcher daraufhin seinerseits alles digital signieren und der Gemeinde dann, wiederum mittels PEC, retournieren wird.

- l'accordo di attuazione, incluso il relativo allegato, deve ora essere approvato dalla Giunta comunale nell'odierna seduta e quindi essere trasmesso, debitamente compilato e firmato digitalmente dal/la Sindaco/a, tramite PEC, al GVCC, il quale quindi provvederà a firmare digitalmente e a restituire il tutto, sempre tramite PEC, al Comune.

Festgestellt, dass die Vereinbarung in der vorgelegten Form genehmigt und unterzeichnet werden kann;

Constatato che la convenzione può essere approvata e sottoscritta nella forma presente;

Nach Einsichtnahme in die Landesgesetze Nr. 16/2015 und Nr. 17/1993 sowie sowie der G.v.D. Nr. 36/2023 und Nr. 77/2021;

Preso visione delle leggi provinciali n. 16/2015 e n. 17/1993 nonché dei D.lgs. n. 36/2023 e n. 77/2021;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2024-2026 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2024, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 47 und Nr. 48 vom 19.12.2023, rechtskräftig;

Visto il documento unico di programmazione 2024-2026 ed il bilancio di previsione 2024, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 47 e n. 48 del 19.12.2023, già esecutive;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Visto i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

hinsichtlich der **fachlichen Ordnungsmäßigkeit**:	in ordine alla **regolarità tecnico-amministrativa**:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am *14.10.2024*, Prot.Nr. *0014003* mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *apmS6biwBadhVSDE3N2CH9bT8y/GJVvsLkTV82GsX14=*;	**Positivo** – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data *14.10.2024*, n. prot. *0014003* con impronta digitale n. *apmS6biwBadhVSDE3N2CH9bT8y/GJVvsLkTV82GsX14=*;
hinsichtlich der **buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit**:	in ordine alla **regolarità contabile:**
Nicht erteilt - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *be_buch_gut_person*, am , Prot.Nr. mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. ;	**Non concesso** – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *be_buch_gut_person*, in data , n. prot. con impronta digitale n. ;

In die geltende Gemeindeordnung und in die Satzung dieser Gemeinde wurde Einsicht genommen;

Visto l'Ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto di questo Comune;

beschließt

der Gemeindeausschuss

einstimmig,

la Giunta comunale

delibera

unanimemente

1. die **Durchführungsvereinbarung** i. S. der Artt. 6, 8 und 10 der abgeschlossenen Konvention „für die Realisierung des PNRR-Eingriffs "Zulassung zur Cloud für die lokalen öffentlichen Verwaltungen", die vom GVCC mit Beschluss des VWR vom 06.09.2024 genehmigt wurde, und den **sog. Wirtschaftlichen Rahmen** der Umsetzung des PNRR-Eingriffs zu Gegenstand hat, zu genehmigen;

1. di approvare **l'accordo attuativo** a.s. degli artt. 6, 8 e 10 della Convenzione "per la realizzazione dell'intervento PNRR «Abilitazione al cloud per le PA locali»" insieme ai relativi allegati, approvato da GVCC con Delibera del CDA d.d. 06.09.2024, ed avente ad oggetto il c.d. **Quadro Economico** dell'attuazione dell'intervento PNRR;

2. festzuhalten, dass die Maßnahme von der Europäischen Union „NEXTGENERATION EU" finanziert wird;

2. di dare atto che la misura viene finanziato dall'Unione Europea „NEXTGENERATION EU";

3. die aus der zuvor genannten Durchführungsvereinbarung erwachsenen Kosten zu Lasten der Gemeinte Gsies wie folgt zu genehmigen:

   Migration – Zahlung 2025:
   3.899,54 €, zzgl. 22% MwSt., insgesamt 4.757,44 €

   1. Wartungsjahr – Zahlung 2026:
   2.760,63 €, zzgl. 22% MwSt., insgesamt 3.367,97 €

   (Gesamtbetrag: 6.660,17 €, zzgl. 22% MwSt., insgesamt 8.125,41 €);

4. den Bürgermeister zu ermächtigen, die vorgenannte **Durchführungsvereinbarung, und auch die Anlage, an den vorgesehenen Stellen auszufüllen und dann digital zu unterzeichnen (im PadES-Format);**

5. die Gemeindeämter zu beauftragen, dem **GVCC, mittels PEC an die Adresse *gvcc.pnrr@legalmail.it***, die digital unterzeichnete Durchführungsvereinbarung, zu übermitteln, inklusive aller Anlagen (auch letztere, falls vorgesehen, ordnungsgemäß digital unterzeichnet).

6. Festzuhalten, dass die Verpflichtung der Ausgaben mit getrennter Maßnahme im jeweiligen Jahr der Fälligkeit erfolgt; die erforderlichen finanziellen Mittel sind vorhanden.

7. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit das Verfahren unverzüglich fortgesetzt werden kann.

3. di approvare i costi a carico del Comune di Valle di Casies derivanti dall'accordo di attuazione succitato, come segue:

   Migrazione – pagamento 2025:
   3.899,54 €, più IVA del 22%, totale 4.757,44 €

   1° anno manutenzione – pagamento 2026:
   2.760,63 €, più IVA del 222%, totale 3.367,97 €

   (importo complessivo: 6.660,17 €, più IVA del 22%, complessivamente 8.125,41 € €);

4. di autorizzare il Sindaco a **compilare i campi previsti ed a sottoscrivere digitalmente (in formato PadES) il predetto accordo attuativo, incluso l'allegato;**

5. di dare mandato agli uffici comunali di curare la trasmissione a **GVCC, a mezzo PEC all'indirizzo *gvcc.pnrr@legalmail.it*,** dell'accordo attuativo sottoscritto digitalmente, corredato di tutti gli allegati (anch'essi, ove previsto, debitamente sottoscritti digitalmente).

6. Di dare atto, che l'impegno delle spese avviene con provvedimento separato nel rispettivo anno di esigibilità; i necessari mezzi finanziari sono disponibili.

7. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018 n. 2, al fine di poter proseguire celermente con la procedura.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL

Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

****

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindeausschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – eingereicht werden.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 17.10.2024 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 17.10.2024 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.